JBS ANNUAL REPORT

A Record of The Japan Bible Society

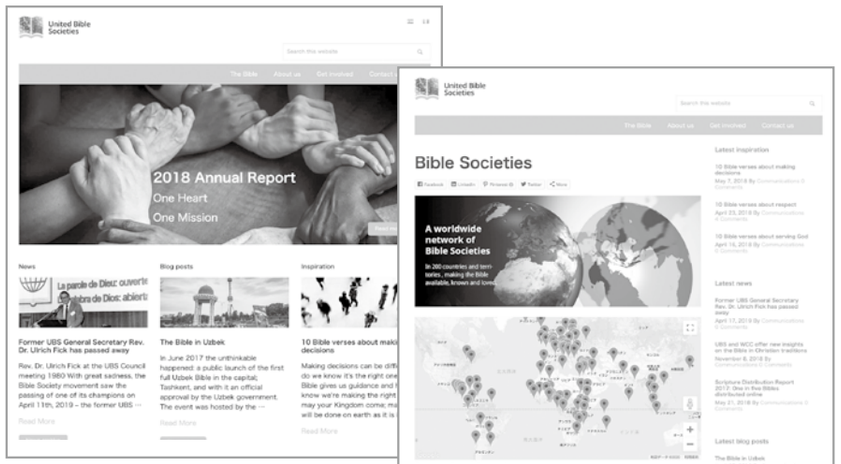
Vol.120

2020年4月発行

2019年度
日本聖書協会年報

世界の聖書頒布状況

現在、世界で159の聖書協会がUBSに加盟し、200以上の国や地域で聖書普及の働きをしています。
地図上のそれぞれの点は、各国聖書協会の所在地を表しています。



http://www.biblesociety.org/

聖書協会世界連盟（UBS）ホームページをご参照ください。

■世界の聖書頒布状況

※旧新約合本

	2014 年度	2015 年度	2016 年度	2017 年度	2018 年度 *
アフリカ州	7,310,243	7,577,127	6,627,682	6,145,686	7,000,000
アメリカ州	14,351,373	14,754,056	15,666,083	17,861,206	18,300,000
アジア太平洋州	10,284,931	9,652,053	9,014,054	10,981,901	10,300,000
ヨーロッパ州	1,959,665	2,413,375	2,983,938	3,620,551	2,900,000
総計	33,906,212	34,396,611	34,291,757	38,609,344	38,500,000
日本聖書協会	103,587	100,743	95,745	92,286	102,487

*2018年度よりUBSの統計発表が10万冊単位に変更されました。

（出典：UBS Global Distribution Summary）

ここに わたくしどもの 2019年度の歩みを
感謝とともに ご報告させていただきます。

2019年度 日本聖書協会年報
JBS ANNUAL REPORT 2019
目次

表紙写真　ペルゲの城門 ―― 横山 匡

排他と敵意が強まる時代に、エキュメニカルな霊性の振興を　2
理事長　大宮 溥

日本における「持続可能な聖書事業」を志して　3
総主事　具志堅 聖

『聖書 聖書協会共同訳』発行記念　講演会・奉献式・感謝会　4

「聖書協会共同訳」が第53回造本装幀コンクール入賞　6

第4回 聖書動画コンテスト2019 結果発表・表彰　7

聖書事業懇談会　8

聖書協会共同訳セミナー　9

海外聖書製作支援報告／福島復興支援報告　10

手話訳聖書製作支援報告　11

キリスト教視聴覚センター（AVACO）　12

クリスチャンセンター神戸バイブル・ハウスの活動報告　13

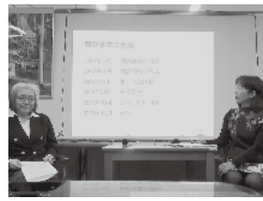
Topics 2019　14

2019年度事業報告　16
総務部／出版部／編集部／頒布部／
広報部／募金部／視聴覚部／デジタルメディア部

日本聖書協会　役員・委員・事務局一覧　24

献金者芳名　付録

一般財団法人日本聖書協会は、日本国内の諸教会と諸団体のご支援とご協力を得ながら、聖書の翻訳、出版、頒布により、御言葉を全ての人にお届けすることを目的としています。また、聖書協会世界連盟の一員として、各国の聖書協会と同一組織、同一理念、同一使命をもって相互に協力しながら、全世界の聖書普及に努めています。



排他と敵意が強まる時代に、エキュメニカルな霊性の振興を

日本聖書協会理事長
大宮　溥
Board Chairperson
Omiya Hiroshi

日本聖書協会は、各国聖書協会と共に、聖書協会世界連盟 United Bible Societies を組織し、神の言葉である旧新約聖書の原典からの翻訳と出版と頒布のために、それまでの英・米国聖書協会の聖書事業を引き継ぐ形で1937年に設立され、以来82年の活動を果たしてまいりました。

明治文語訳聖書はプロテスタント諸教派の宣教師と日本人協力者との共同作業として刊行され、世界文化の高度なものとして受け入れられました。第二次世界大戦後に出版された口語訳聖書や、初のカトリック・プロテスタント共同翻訳を実現した新共同訳聖書も画期的なものとして評価されました。

2019年度には「聖書 聖書協会共同訳」が刊行されました。これまでの翻訳は、聖書学、キリスト教神学の最新の成果を盛り込んだ標準訳的性格のものでしたが、最近では全世代共通の翻訳を求めることは難しくなり、多様性が求められています。それと共に翻訳の「スコポス（目的、対象）」が注目され、今回は礼典にふさわしいものであることに努力が払われています。

21世紀の日本社会は、少子高齢化に向かう反面、生存年齢の延長が著しく、終生現役時代となりました。神の言葉であり、人間の心の言葉である聖書が、文字版や点字版だけでなく、音声版も含めて、読書人口の広がりに合わせて、広められることを願うものであります。

世界の動きは、難民の移住などによって、自国民族への圧迫が加わることを恐れ、各地で自己第一、排他性と敵意の強化に向かっています。日本聖書協会は、聖書の頒布を通じてエキュメニカルな霊性の振興を促し、共に生きる世界の建設と平和のために尽くします。

この一年間、お支えくださいました国内外のキリスト教会、出版関係者、読者の各位に対して、お寄せくださいましたお祈りとご支援に心から感謝いたします。新年度もよろしくお願い申し上げます。

日本における「持続可能な聖書事業」を志して

総主事
具志堅 聖
General Secretary
Gushiken Kiyoshi

2018年12月に新しい翻訳「聖書協会共同訳」聖書を発行して一年が過ぎました。初版の「引照・注付き 中型（B6判）旧・新約聖書」に続いて、昨年9月に引照・注の付かないスタンダード版の「小型（A6判）旧・新約聖書」、10月に同じくスタンダード版の「中型（B6判）新約聖書 詩編・箴言付き」を発行しました。それぞれ旧・新約聖書と旧約聖書続編付きを出していますが、新共同訳聖書が世に出た1987年以降、旧約聖書続編付きが多く購入され、読まれていることは一つの大きな変化です。

2020年は、スマートフォンやデスクトップパソコンで利用可能な「ウェブバイブル」の利用登録が1月末よりスタートし、文字のサイズの大きいスタンダード版の「大型（A5判）旧・新約聖書」は今春に発売予定となっています。この聖書協会共同訳の普及活動に関しては、諸教会や学校において利用していただけるよう企画してまいります。ぜひご意見や希望をお寄せください。

また、募金の働きを通して世界の聖書事業と、聖書を活用した教育支援などを行っています。2019年はヨーロッパ、中南米、アジアの9か国を支援しました。継続してお献げくださっている皆さまからの尊い献金によってこの事業は進められております。遺贈献金や記念献金を通して支援してくださる方々にも感謝いたします。そのような愛の業が確実に実を結べるようにさらに努めてまいります。ぜひお祈りいただければ感謝です。

日本の出版業界・印刷業界の市場全体は、1996年をピークに下降線の一途を辿り、2018年でピーク時の半分となりました。それに反して資材は高騰していますが、聖書協会の関係企業はさまざまな努力をして価格を守っています。今後、高度な技術を要する職人の確保も困難になってくるなど課題もあります。そのような実情がありますが、未来永劫日本において「持続可能な聖書事業」を志して取り組んでまいりますので、これからもどうぞ皆さまのお祈りとご支援をよろしくお願いいたします。

主イエス・キリストの恵みと平和が皆さまの上に豊かに注がれますように。

『聖書 聖書協会共同訳』発行記念　講演会・奉 献式・感謝会

2019年2月22日、日本基督教団銀座教会において、『聖書 聖書協会共同訳』発行記念講演会・奉献式が行われ180名が集いました。奉献式に先立つ記念講演会では、「スコポス理論」提唱者である、アムステルダム自由大学のローレンス・デ・ヴリース教授による講演が行われました。この講演を受け、翻訳事業の旧約詩書・預言書編集委員を担当された月本昭男氏、新約担当の翻訳者兼編集委員の住谷眞氏による応答もなされました。

奉献式では、ローマ書1章16,17節から「神の真実と人間の信仰」と題し、大宮溥理事長が説教を行った他、渡部信総主事からは翻訳経過報告、事業全体のコーディネイターを務めた島先克臣編集部主事による概況報告がなされました。また、菊地功カトリック東京教区大司教、矢萩新一日本聖公会管区事務所総主事からご祝辞を賜りました。奉献式の後は、銀座東武ホテルにおいて感謝会が行われました。

ローレンス・デ・ヴリース教授

月本昭男氏

住谷眞氏

大宮溥理事長の説教

春日いづみ氏の乾杯発声

『聖書 聖書協会共同訳』発行記念公開講演

「神の言葉と今を生きる私たち――なぜ聖書を翻訳し続けるのか」

奉献式の翌2月23日、上智大学において、記念公開講演が行われ400名が参加しました。講壇に立ったのは銀座教会での講演会に引き続き、デ・ヴリース氏、月本氏でした。

ローレンス・デ・ヴリース教授

「聖書協会共同訳」が第53回造本装幀コンクール入賞

『聖書 聖書協会共同訳 引照・注付き』(SIO43)が、第53回造本装幀コンクール（日本書籍出版協会・日本印刷産業連合会主催）日本書籍出版協会理事長賞（専門書部門）を受賞しました。

ステンドグラスをイメージした装幀デザインはクリスチャンの三輪義也氏によるもの。暗闇に輝く十字架の希望と、被造物の多様な個性を表す色とりどりの窓からこぼれる光の表現を可能にしたのは、三省堂印刷の最新の印刷加工技術です。

本文の印刷には聖書用の薄葉紙をさらに圧縮加工した特注の紙を用い、聖書の厚さと重さを従来の7～8割に抑えました（当協会比較）。紙には裏ページが写らないよう淡く色を付け、活字はUD（ユニバーサルデザイン）書体を採用、ルビにはルビ用に開発された読み易いフォントを用いました。

こうした様々な工夫が、審査員による「伝統の中にも挑戦が感じられる」という講評に実を結びました。受賞作品は、日本各地やドイツで開かれる展覧会で広く一般読者の目に触れます。こうした読者にも神の言葉が届くよう、お祈りください。

デザイナー三輪義也氏（右）、三省堂印刷ご担当者と共に、表彰式にて

2020年発行予定の『聖書 聖書協会共同訳』

- ●聖書 聖書協会共同訳 大型（SI63） 6,900円
- ●聖書 聖書協会共同訳 旧約聖書続編付き 大型（SI63DC） 7,900円
- ●聖書 聖書協会共同訳 中型 革装（SI58） 価格未定
- ●聖書 聖書協会共同訳 旧約聖書続編付き 中型 革装（SI58DC） 価格未定
- ●ウェブバイブル ベーシック版 500円／プレミアム版 2,000円（発売記念価格1,500円）
- ●点字版（全40巻、1巻100円）は2020年夏までに全巻の発行が完了します。

※価格は本体価格

第4回 聖書動画コンテスト2019 結果発表・表彰

聖書に関連したオリジナル動画の募集企画、「第4回聖書動画コンテスト2019」では、総計70に上る作品が寄せられました。審査員4名で作品毎に採点と協議を重ね、入賞19作品を決定いたしました。

今回は「変わらない言葉を 変わりゆく世界に」というテーマが設定されました。2020年1月13日の成人の日、19作品の上映と入賞結果の発表、表彰式が東京・市ヶ谷のアルカディア市ヶ谷 私学会館を会場に行われ、入賞作品の制作者の方々が一同に集いました。

最優秀賞には藤山恵さん制作の「言葉の力」が選ばれました。藤山恵さんは第1回コンテストでは奨励賞を受賞、3年ぶりの応募で見事最優秀賞を獲得されました。第4回の入賞作品は当協会ホームページにてご覧いただけます。また、第5回となる「聖書動画コンテスト2020」の作品募集も4月より開始予定です。

審査員	具志堅 聖（日本聖書協会総主事＝審査員長）
	小川 政弘（福音ネット伝道協力会）
	網中 彰子（日本基督教団横浜明星教会牧師）
	小林 由加（星美学園他カトリック学校講師）

聖書動画コンテストWEBサイト
https://www.bible.or.jp/movie_contest/

第4回聖書動画コンテスト・アワード 結果発表

2020年1月13日（月・成人の日）午後1時半～16時
会場：アルカディア市ヶ谷 私学会館 「大雪」

3ミニッツ部門	作品タイトル	制作者（個人・団体・ハンドルネーム）
最優秀賞	言葉の力	藤山 恵
優秀賞	ハジマリニカシコイモノゴザル	関西学院高等部宗教部
優秀賞	愛の訓練 ～ Love is patient, Love is kind ～	AMIKOMU☆
撮影技術作品賞	What is unseen?	聖隷クリストファー中・高等学校 放送部
ユニーク作品賞	『旅人の荷物』	TOKYO・PAUL
CM作品賞	Do for Others	Meijigakuin Chapel's Members
アート作品賞	切り紙と三味線による「聖書のおはなし」	Ezo'n Music featuring Pure Film
奨励賞	変わる。変わる。変わらない。	ことのほ
奨励賞	きっと聖書の言葉に救われる	小野島 昌
奨励賞	休ませてあげよう	桐木 基晴
奨励賞	使徒信条ラップバトル	Haction!!! Project
奨励賞	変わらぬ神の愛	吉原 寛治
奨励賞	A Point of View	東洋英和女学院中学部高等部 映像制作部
奨励賞	その人は、誰よりも明るい。	梅花女子大学文化表現学部 情報メディア学科遠山ゼミ5期生

1ミニッツ部門	作品タイトル	制作者（個人・団体・ハンドルネーム）
優秀賞	アプリ『Bible』	玉縄からの物体E
ハートウォーミング作品賞	一匹の羊	天川 愛子
奨励賞	毎日聖書	伊藤 走
奨励賞	助言	東洋英和女学院中学部高等部 映像制作部
奨励賞	寛大な心	旭川藤星高校 工藤 桃香

※2020年度「第5回聖書動画コンテスト」は4月から募集予定です。

聖書事業懇談会

「聖書事業懇談会」を「大阪」と「東京」で行いました。今回は「聖書協会共同訳・詩文の魅力を語る」と題して、翻訳の原語担当と日本語担当であった石川立氏、春日いづみ氏に対談をしていただきました。代表的な詩書である「詩編」「箴言」「ヨブ記」「コヘレト」「雅歌」から、豊富な事例を引いて「聖書協会共同訳」の訳文を紹介し、また両氏が翻訳にあたってどのようなことに心を砕いたかが紹介されました。

大阪会場の様子

石川 立氏

春日 いづみ氏

東京会場の様子

■2019年度「聖書事業懇談会」開催

開催地	開催日	会場	講師	講演題	参加人数
大阪	2019年5月11日（土） 午後1時半～3時半	サクラ ファミリア カトリック大阪大司教センター聖堂	講師：石川 立氏（新翻訳事業旧約翻訳者兼編集委員、同志社大学神学部教授）／春日 いづみ氏（新翻訳事業翻訳者日本語担当兼編集委員、歌人）	「聖書協会共同訳・詩文の魅力を語る」Part 1　―ヨブ記、詩編、箴言を中心として―	110名
東京	2019年5月24日（金） 午後3時～5時	教文館 ウェンライトホール		「聖書協会共同訳・詩文の魅力を語る」Part 2　―詩編、コヘレトの言葉、雅歌を中心として―	140名

■2020年度「聖書事業懇談会」開催予定

神戸	2020年5月23日（土） 午後1時半～3時半	日本キリスト教団 神戸栄光教会	講師：住谷 眞氏（新翻訳事業新約翻訳者兼編集委員、日本キリスト教会茅ヶ崎東教会牧師、同神学校講師）／佐藤 裕子氏（新翻訳事業翻訳者日本語担当兼編集委員、フェリス女学院大学文学部日本文学科教授）	講演：「『聖書 聖書協会共同訳』の特長―未来を拓く神の言葉」（住谷 眞氏）、「聖書と文学理論―旧約聖書とCausality」（佐藤 裕子氏）
神奈川	2020年5月30日（土） 午後1時半～3時半	日本キリスト教団 鎌倉雪ノ下教会	講師：小友 聡氏（新翻訳事業旧約翻訳者兼編集委員、東京神学大学教授、日本基督教団中村町教会牧師）／岡野 絵里子氏（新翻訳事業翻訳者日本語担当兼編集委員、元淑徳大学公開講座講師、詩人）	「聖書 聖書協会共同訳」対談：心に適う道―詩書、預言書の魅力を語る

※諸事情により上記予定は変更となる場合があります。

聖書協会共同訳セミナー

2016年より「新翻訳聖書セミナー」と題して各地で行われてきたこのイベントは、2019年度より「聖書協会共同訳セミナー」となりました。初年度は「金沢」「仙台」「名古屋」の3か所で開催し、聖書協会共同訳の翻訳に携わった先生方に、新しい翻訳と従来訳との違いや特徴などを紹介していただきました。このセミナーは次年度以降も継続して行い、「聖書協会共同訳」をご紹介する機会を各地で持つ予定です。

仙台会場の様子

金沢講師 小友 聡氏

仙台講師 吉田 新氏　阿部 包氏

名古屋講師 浅野 淳博氏

■2019年度「聖書協会共同訳セミナー」開催

開催地	開催日	会場	講師	講演題	参加人数
金沢	2019年9月17日（火） 午後2時～4時	日本基督教団 金沢教会	小友 聡氏（新翻訳事業旧約翻訳者兼編集委員、東京神学大学教授、日本基督教団中村町教会牧師）	「聖書協会共同訳の特徴 ―コヘレトの言葉を中心に―」	90名
仙台	2019年9月27日（金） 午後1時半～3時半	東北学院大学 土樋キャンパス 押川記念ホール	吉田 新氏（新翻訳事業続編翻訳者兼編集委員、新約翻訳者、東北学院大学文学部総合人文学科准教授）／阿部 包氏（新翻訳事業新約翻訳者兼編集委員、続編翻訳者、藤女子大学名誉教授・人間生活学部人間生活学科特任教授、同大学キリスト教文化研究所所長）	「聖書協会共同訳」の魅力を語る ―旧約聖書続編・新約を中心に―	80名
名古屋	2019年10月8日（火） 午後6時～8時	日本基督教団 名古屋中央教会	浅野 淳博氏（新翻訳事業新約翻訳者、関西学院大学神学部教授、京都大学講師）	「キリストの真実とキリスト者の信仰」	100名

■2020年度「聖書協会共同訳セミナー」開催予定

長崎	2020年6月27日（土）	活水女子大学	講演：樋口 進氏（新翻訳事業旧約翻訳者兼編集委員、夙川学院院長、同短期大学特任教授）／岡野 絵里子氏（新翻訳事業翻訳者日本語担当兼編集委員、詩人、元淑徳大学公開講座講師）	対談：「ここに私がおります ―詩書・預言書の魅力を語る」
沖縄	2020年秋以降	沖縄バプテスト連盟 胡屋バプテスト教会	講師：石川 立氏（新翻訳事業旧約翻訳者兼編集委員、同志社大学神学部教授）／春日 いづみ氏（新翻訳事業翻訳者日本語担当兼編集委員、歌人）	対談：「聖書協会共同訳・詩文の魅力を語る」
		沖縄キリスト教学院大学 シャローム会館1-1		講演：「翻訳によって異なる聖書の世界」（石川 立氏）、「ことばを待つ ―日本語を担当して」（春日 いづみ氏）
	2020年秋以降	未定	詳細未定	

以降のセミナー等の予定は、順次 聖書協会ホームページhttps://www.bible.or.jp/ にてお知らせいたします。
詳細・お問い合わせは、広報部（Tel.03-3567-1988）まで

海外聖書製作支援報告

2019年度は聖書協会世界連盟を通してのプロジェクト支援（ＩＳＰ）として、アジアのアルメニア、インドネシア、中南米のグアテマラ、エクアドル、パラグアイ、ボリビア、欧州のクロアチア、セルビア、ポルトガルの世界9か国で進められている聖書支援プロジェクトに対して、総額14,500,000円に上る援助を行いました。特にインドネシアに対しては２０１８年9月に発生して大地震に被災地支援として50万円の緊急支援を行い、その他の国々では、特に次世代を担う子供たち、若者に対して聖書を無償で配布したり、聖書に基づいた教育プロジェクトを中心に支援を行いました。皆様のご支援によって支えられ、2019年度も実りある聖書支援ができましたことを心より感謝申し上げます。

2019年度海外支援報告

2019年度は9か国に支援を行いました。

■聖書協会へのプロジェクト支援

中南米

グアテマラ 1,000,000円
子供たちへの聖書による精神的支援プログラム

エクアドル 1,000,000円
危機に瀕する子供のためのケアプログラム

パラグアイ 1,000,000円
子どもたちへの聖書教育プログラム

ボリビア 1,000,000円
アイマラ族の子どもたちへの聖書教育プログラム

支援総額
14,500,000円

UBS 聖書協会世界連盟へ
6,000,000円
聖書協会世界連盟事務局へ / 世界の聖書翻訳事業への支援

欧州

ポルトガル 1,000,000円
若者への聖書普及

クロアチア 1,000,000円
現地聖書協会への支援

セルビア 1,000,000円
現地聖書協会への支援

アジア

アルメニア 1,000,000円
聖書教材による学校教育支援

インドネシア 500,000円
2018年9月発生地震・津波被害への支援

Topic 伝道のため、国内外の教会に聖書2,800冊を寄贈しました！

聖書を手にして笑顔の福島の子どもたち

福島復興支援
福島の青年信徒対象 2019年度米国留学支援給付生を支援

東日本大震災福島復興支援として2016年度より毎年行っている米国テイラー大学（Taylor University）への奨学金プログラム（給付型）。第４回となる2019年度は、福島県本宮市出身の熊田ゆきなさん（21歳）が選抜され、2019年８月下旬よりテイラー大学に留学しています。留学を通して、福島の未来とキリスト教会の復興、将来の人材育成のために用いていただけるようにと願っています。

留学中の熊田ゆきなさん（写真左）

「手話訳聖書」の一日も早い全巻完成を目指して

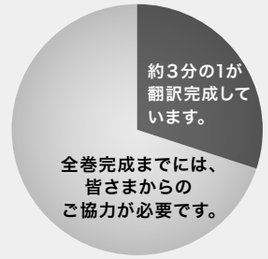
手話訳聖書製作支援報告

2019年度は403口、6,526,713円に上るご献金をお寄せいただき、「日本ろう福音協会」に助成いたしました。

生まれつき、あるいはごく幼児期から耳の不自由で、日本手話を「母語」とされている方々も自分の言葉で聖書を理解することができるように、日本聖書協会では2003年より「日本ろう福音協会」が進める「手話訳聖書」の製作を資金面で支援してまいりました。2019年度のご献金額は、昨年度より減少しましたが、お預かりしたご献金は翻訳・製作を担う「日本ろう福音協会」に全額を助成し、手話訳聖書の製作に用いられましたことを感謝と共にご報告申し上げます。

■献金額の推移

手話訳聖書は2019年10月末時点で、旧新約全66巻のうち33パーセントまで翻訳が完了しました。100パーセントの全巻翻訳完成まで、引き続いて、お祈りとご支援をお願いいたします。



2019年度は「ヨハネの手紙一・二・三」、「ダニエル書1-6章」(アプリ)が発刊されました。現在、2020年度3月を完成目標に「ダニエル書7-12章」、6月を完成目標に「ヨシュア記1-8章」、「ペトロの手紙一・二」の翻訳・製作作業が進められています。手話訳聖書は現在、27書34巻が頒布されています。

既刊

■旧約聖書
「創世記1～15章」
「創世記16～22章」
「創世記23～28章」
「創世記29～35章」
「創世記36～42章」
「創世記43～50章」
「出エジプト記1～13章」
「出エジプト記14～28章」
「出エジプト記29～40章」
「レビ記1～14章」、
「レビ記15～27章」
「ヨナ書、ルツ記」
「エステル記」
「ダニエル書1～6章」

■新約聖書
「マタイ1～10章」
「マタイ11～20章」
「マタイ21～28章」
「マルコ」
「ルカ1～10章」
「ルカ11～18章」
「ルカ19～24章」
「ヨハネ1～10章」
「ヨハネ11～21章」
「使徒1～14章」
「使徒15～28章」
「エフェソ・テトス」
「ガラテヤ」
「フィリピ」
「コロサイ・フィレモン」
「テサロニケ一、二」
「テモテ一・二」
「ユダ」
「ヤコブ」
「ヨハネの手紙一・二・三」

皆さまのご献金に支えられ、インターネット上では無料配信し、アプリも無料で配布しています。DVDは 1巻100円にて頒布しています。

キリスト教視聴覚センター（AVACO）

キリスト教視聴覚センターは、2019年1月1日に日本聖書協会と合併し、新たに視聴覚部として加わりました。変わらず、キリスト教伝道のために視聴覚を効果的に利用する方法を研究し、教材制作や視聴覚教育に関する講習会開催などに励んでいます。ぜひ愛称“AVACO（アバコ）”で親しみ、ご活用ください。映像制作や録音などのご用命も承っております。

1. 視聴覚教育に関する研究と制作

● 教会学校カリキュラム

幼児や小学校低学年の児童に学んでほしい、キリスト教視聴覚センター独自の年間キリスト教教育カリキュラムを作成し、カード・カード帳を製作しています。61年目を迎える2019年は、聖句カード52種（年間52週分）、誕生日カード1種、カード帳1種を製作し、頒布いたしました。

● 行事カード、グリーティングカード

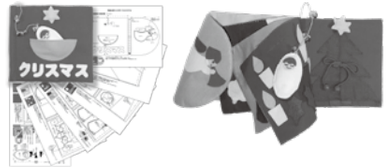
クリスマスカード8種、イースターカード3種、家族の日（母の日）カード1種、クリスマスの2つ折りグリーティングカードセット3種を製作、頒布しました。

行事カード

グリーティングカード

●「ぬのえほんをつくろう クリスマス」

イエスさまのお誕生の布絵本ができあがる、原寸大の型紙です。全国のキリスト教専門書店を通じて好評頒布中です。
本体価格700円



ぬのえほん

2. 視聴覚教育に関する講習会の開催（講師敬称略）

● 第70回キリスト教視聴覚教育講習会

開催日／2019年7月31日（水）～8月1日（木）
会場／メルパルク京都（京都府京都市）
参加人数／93名
講師／講演：小見のぞみ（学校法人関西学院 聖和短期大学教授）
実習：山下智子（同志社女子大学准教授）
実習：玉理照子（日本基督教団讃美歌委員）
実習：菅澤順子（関西国際大学、京都文教大学非常勤講師）
実習：桃原和子（音楽療法士）
実習：金 エノク（児童美術心理相談士1級）
公演：伴 真規子（賛美フラミニストリー）
公演：細川和子（「おはなしと絵本の会」代表）

夏期講習

● クリスマス講習会

開催日／2019年11月9日（土）
会場／キリスト教視聴覚センター（東京都新宿区）
参加人数／34名
講師／実習：平野克己（日本基督教団代田教会牧師）
実習：松平光代（リュトミックガルデンアマデウス＆アマデア主宰）

● AVAの会

視聴覚教育および教材についての情報交換、ブラッシュアップの場として、隔月1回開催しました。
開催日（土曜日）／2019年1月26日、3月23日、5月25日、7月20日、9月21日（計5回）
会場／キリスト教視聴覚センター（東京都新宿区）
アドバイザー／尾崎フミ子（シアター☆エパット主宰）、石橋えり子（イラストレーター）

● 講師派遣

キリスト教保育連盟信濃部会北信地区一日研修会／派遣講師：石橋えり子（クリスマス工作）

クリスチャンセンター神戸バイブル・ハウスの活動報告

神戸バイブル・ハウスは西日本地域における超教派の聖書普及の拠点として設立されました。日本聖書協会は同ハウスにおける聖書セミナー、聖書展示会などを主催、共催しています。

■日本聖書協会主催「聖書セミナー」

	講師	主題	開催日
第91回	東 よしみ氏（関西学院大学神学部准教授）	「『共観福音書』入門」	2019年1月10日～1月31日 全4回
第92回	津村 春英氏（大阪日本橋キリスト教会牧師）	「聖書協会共同訳の舞台裏－新約聖書」「比べてみよう、聖書協会共同訳と新改訳2017 —— 新約聖書」	2019年4月18日～4月26日 全2回
第93回	雨宮 慧氏（上智大学名誉教授）	「旧約聖書が問いかける我々の課題」	2019年9月12日、13日 全3回
第94回	樋口 進氏（夙川学院院長）	「旧約預言者の思想」	2019年10月3日～10月24日 全4回

東 よしみ氏
（関西学院大学神学部准教授）

津村 春英氏
（大阪日本橋キリスト教会牧師）

雨宮　慧氏
（上智大学名誉教授）

樋口 進氏
（夙川学院院長）

一般社団法人クリスチャンセンター神戸バイブル・ハウスの近況

2019年度は、第9回目の聖書リレー朗読会が開催され、438名が100時間を掛けて聖書66巻を読み繋ぎました。中でも、11校を数えるキリスト教主義学校の参加を見たことは、「若者に聖書を」を標榜する当法人の趣旨に沿ったものとなりました。

キリスト教の世界セミナーは、「聖書の力—この一書」をテーマに各教派の先生方が、8回にわたって、講話されました。

また、聖書学術員養成のための講座が7回開催されました。これは、神戸バイブル・ハウスの常設展示貴重本について解説する資格を取得する講座です。今回、5名の新たな初級聖書学術員が誕生いたしました。

更に、「オカリナで賛美を」コンサートや、手書きの薬壺やオイル壺の展示などのクリスチャンアーティストの発表会、「世界文化遺産のキリシタンは私たちに何を語っているのか」と題したSr.高木の講演会等を開催いたしました。

今後とも、クリスチャンセンター神戸バイブル・ハウスでは、私たちの信仰を見直し、育むきっかけとなるような講演や展示、催しを計画し、実施して行きます。

第9回聖書リレー朗読会

手書き薬壺や油壺の展示会

キリスト教の世界シリーズ

トピックス 2019

Topics

※役職名は日付当時のものです。

2月22日

翻訳事業の概況を紹介する編集部・島先克臣主事

「聖書 聖書協会共同訳」奉献式、記念講演会、感謝会

新翻訳事業の完成を記念し、事業に尽力くださった方々と共に、礼拝と感謝の集いが持たれました。

4月20日

「キリスト教書店ハレルヤ」(熊本) リニューアルオープン

2016年の熊本地震で被災した店舗の改修が終了。3年ぶりのリニューアルオープンとなりました。隣接する日本福音ルーテル大江教会で、立野泰博牧師(日本聖書協会評議員)の司式により、開店記念礼拝も捧げられました。

4月3 ~ 6日

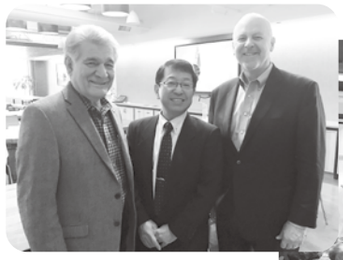
北東アジア総主事会議

台湾、香港、韓国、モンゴル、日本の5か国の聖書協会総主事が東京に集い、北東アジアにおける聖書事業の発展のため、意見を交換し交流のひと時を持ちました。

10月8日

第58回聖書和訳頌徳碑記念式典

例年の式典に続き、グレースチャペル武豊の「音吉ワッフルカー」によるベルギーワッフルと、三吉物語の紙芝居実演が提供されました。具志堅聖副総主事があいさつに立ちました。

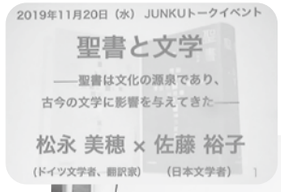


11月14 ~ 21日

アメリカ聖書協会訪問とETENサミット参加

具志堅副総主事はアメリカ聖書協会を訪問するとともに、オーランドで行われたETENサミットに出席しました。サミットには、各国聖書協会及び諸団体から200名以上が参加しました。

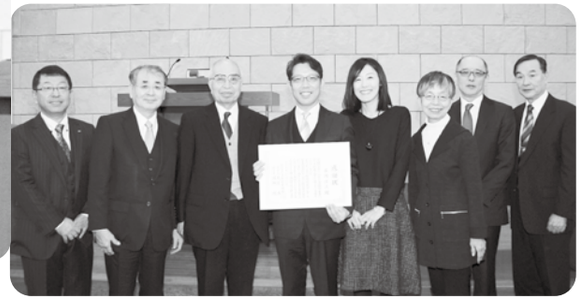
11月20日



JUNKU トークイベント

日本語のプロとして、「聖書 聖書協会共同訳」の翻訳に関わられた佐藤裕子(写真左)、松永美穂(写真右)両氏によるトークイベントがジュンク堂書店池袋本店で行われました。

12月5日



聖書協会クリスマス礼拝、聖書事業功労者

当協会顧問税理士の長岡淳三氏が聖書事業功労者として表彰されました。代理で表彰を受けられた、ご子息の長岡正所長(写真中央)
(於:日本基督教団富士見町教会)

12月13日

総主事引継式

第9代渡部信総主事から、具志堅聖新総主事への引継ぎ礼拝が日本基督教団銀座教会で行われました。

総務部

Administration

庶務・経理・人事・建物など総務全般の業務と聖書協会の理事会、評議員会関連の諸会議の準備・開催を担当、関係諸官庁への報告・連絡等を行っています。

1. 理事会

●2018年11月29日：第1回理事会
●2019年 4 月 4 日：第2回理事会
●2019年 6 月 7 日：第3回理事会
●2019年 9 月 6 日：第4回理事会

2. 評議員会

●2018年12月14日：第1回評議員会

3. 評議員事業報告会

●2019年 6月7日

4. 財政委員会

●2018年11月28日、2019年6月4日

5. 企画会議

●2019年4月4日（第2回理事会で実施）
●2019年9月6日（第4回理事会で実施）

6. 理事会三役会

●2018年11月28日、2019年2月28日、4月1日、6月4日、9月3日

7. 会計監査（税理士法人シリウス長岡事務所により6回実施）

●2018年11月27日*、2019年1月24日、3月29日、6月3日*、7月29日、10月21日　　＊印は、監事立会い

8. 建物関係

（1）賃貸状況
聖書館：ランバンジャパン他（計16社賃貸）
堂島TSSビル：株式会社ドゥ・クリエーション他（計３社賃貸）　AVACOビル：（計６社賃貸）
（2）ビル運営委員会
（教文館、日本聖書協会、教文館管財の３者で教文館・聖書館ビル管理について協議）
（3）堂島TSSビル運営委員会
（東洋紡不動産、三省堂、日本聖書協会３社の共同ビルとして運営）

出版部

Production

時代の要請に応じた、より広い年代層のニーズにお応えできる聖書の企画・開発を心がけ、また常に時代を先取りすべくITを活用した新しい出版も推し進めています。

1. 製作概況

2019年度は、聖書、旧約、新約の製作数は188,133冊、前年度比29.98％減、製作数全体では895,630冊、前年度比83.24％増でした。新刊としては31年ぶりの新たな翻訳聖書『聖書 聖書協会共同訳』（SI）を発行しました。
重刷においては、キリスト教学校採用の主力製品の新共同訳小型（NI44）や、中型（NI53）を中心に製作しました。『聖書 聖書協会共同訳 旧約聖書続編付き 引照・注付き』（SIO43DC）を重刷しました。
新約については、合計48,505冊となりました。
点字聖書については聖書協会共同訳点字版の制作を開始したため、点字聖書全体では前年度比350％増となりました。
輸入聖書部数は前年度比66.8％減となりました。

2. 新刊の展開

2019年度、出版部は編集部と連携し、『聖書 聖書協会共同訳』の制作を中心に進めました。新刊は合計22点発行しました。『聖書 聖書協会共同訳』は7点を発行しました。まず、12月に引照・注付き（中型）SIO43と旧約聖書続編付き（中型）SIO43DCを、9月には小型SI44（引照・注なし）旧約聖書続編付きSI44DC（引照・注なし）を、10月には新約聖書詩編・箴言付き中型SI354（引照・注なし）を、10月末には中型SI53（引照・注なし）、旧約聖書続編付き中型SI53DC（引照・注なし）を発行しました。
『聖書 聖書協会共同訳』発行に伴い、関連書籍を3点発行しました。他に依頼出版を5点受注し、4点を納品しました。
なお、『聖書 聖書協会共同訳 引照・注付き』SIO43は、日本書籍出版協会と日本印刷産業連合会主催の第53回造本装幀コンクールに応募し、日本書籍出版協会理事長賞を受賞しました。2019年から2020年にかけて国内外の展示会で展示される予定です。

3. 2019年度新刊製作一覧（合計22点）

3−1. 聖書

●聖書 聖書協会共同訳 引照・注付き（中型）（SIO43）　5,300円 特）4,800円
●聖書 聖書協会共同訳 旧約聖書続編付き 引照・注付き（中型）（SIO43DC）　6,100円 特）5,400円
●聖書 聖書協会共同訳 点字版（1SI～17SI（旧約）、33SI～34SI（新約））　1巻100円 全40巻中19巻
●聖書 聖書協会共同訳（小型）（SI44）　3,000円
●聖書 聖書協会共同訳 旧約聖書続編付き（小型）（SI44DC）　3,600円
●聖書 聖書協会共同訳 新約聖書詩編・箴言付き（中型）（SI354）　2,100円
●聖書 聖書協会共同訳（中型）（SI53）　4,500円
●聖書 聖書協会共同訳 旧約聖書続編付き（中型）（SI53DC）　5,100円

3−2. 書籍

●聖書 聖書協会共同訳について　100円
●New聖書翻訳No.5　1,200円
●『聖書 聖書協会共同訳』発行記念講演集　500円
●ゴッズ・ワンダフル・ワード　1,500円

3−3. 用品

●レインボウしおり2019
●SI44、SI44DC用予約特典革しおり（みことば入り）
●アート聖書カレンダー2020　800円
●JBSホームカレンダー2020「両親の家のキリスト」（50枚セット）　8,000円
●JBSホームカレンダー2020「神さまの国」（50枚セット）　8,000円
●みことばつき手帳2020　1,000円

3−4. 依頼

●新約聖書四福音書（NI460）
●A3署名簿
●スポーツバイブルラグビー版
●ベースボールバイブル（改訂3版）

※価格はすべて本体価格です。

4. 製作及び輸入部数（2018年11月～2019年10月）

	聖書協会共同訳	新共同訳	口語訳	文語訳	輸入聖書	合　計	前年同期	対前年度比
聖書	61,700	77,198	0	0	730	139,628	91,265	152.99%
旧約	0	0	0	0	0	0	35	0.00%
新約	5,020	38,860	3,335	1,260	30	48,505	177,375	27.35%
小計	66,720	116,058	3,335	1,260	760	188,133	268,675	70.02%
分冊※	0	0	0	0	0	0	5,057	0.00%
点字	770	160	60	0	0	990	220	450.00%
録音	0	0	0	0	0	0	600	0.00%
選集	645,125	54,302	0	0	0	699,427	189,960	368.20%
その他	1,550	5,530	0	0	0	7,080	24,275	29.17%
小計	647,445	59,992	60	0	0	707,497	220,112	321.43%
合計	714,165	176,050	3,395	1,260	760	895,630	488,787	183.24%

※アートバイブル含む。

編集部
Editorial

2018年12月より、編集部は翻訳部を統合し業務を引き継ぎました。『聖書 聖書協会共同訳』のPRイベントの企画、ウェブバイブルなど新たなコンテンツの開発を行っています。聖書の内容や著作権に関する問い合わせを受け付けています。

1.「聖書協会共同訳」事業

2019年度は、12月15日に「聖書協会共同訳(引照・注付き)」が発行されましたが、以後、出版部と協力して、引照・注なしのスタンダード版の各サイズを随時発行しております。広報部と協力して、以下の「聖書協会共同訳」をPRするイベントを各地で開催いたしました。(聖書事業懇談会、聖書協会共同訳セミナーについては P8〜9 参照)

●JUNKUトークイベント・東京(11月20日)「聖書と文学 —— 聖書は文化の源泉であり、古今の文学に影響を与えてきた」
講師:松永美穂氏、佐藤裕子氏

2. 制作関連

スマホ、タブレット、パソコンで聖書を閲覧できるウェブアプリ「ウェブバイブル」の開発を進めました(ベーシック版は「聖書協会共同訳」、プレミアム版は、これに加え「新共同訳」「口語訳」「ESV」「スタディ版傍注」も閲覧可能)。以下の出版物を年度内に発行しました。『New聖書翻訳 No.5(2019.5)』、『聖書 聖書協会共同訳 発行記念講演集』

3.聖書図書館(2017年6月末より閉館中)

3−1.蔵書

(1)聖書　　購入 2冊　寄贈 0冊

(2)その他の図書　購入 1冊　寄贈 0冊

(3)聖書の内訳

言語数	聖書	旧 / 続 / 新	分冊	選集	合計
535	1,150	1,589	2,393	255	5,387

3−2.聖書に関するお問合せ　78件

3−3.その他

文語訳、大正改訳、口語訳聖書翻訳資料の調査、分析研究を実施、進行中。

4.著作権使用許諾、本文管理

4−1.著作権使用許諾

許諾書　新共同訳21件　聖書協会共同訳2件
　　絵本聖書1件

4−2.本文管理

訂正確認指示　新共同訳2件　聖書協会共同訳108件

頒布部
Distribution

取次、キリスト教専門書店を通して、全国の教会、キリスト教主義学校、個人のお客様へ聖書をお届けしています。また、一般の書店やインターネット通販を通じ、ノンクリスチャンの方々へも頒布を拡げています。聖書は埼玉県狭山市にある配送センターから発送しています。2019年度より、直営店は頒布部に統合されました。

1.一般頒布

(1) 新刊頒布

2019年度は『聖書 聖書協会共同訳』の予約・販売・販売促進を中心に活動しました。

まず、2018年12月に発売された引照・注付きSIO43と旧約聖書続編付きSIO43DCに関しては、2018年度7月からキリスト教専門書店を通じて専用申込書を配布し、お客様の早期予約(オリジナル革しおりプレゼント付き)を実施。続いて一般書店での予約を開始するとともに営業担当が書店巡回営業を進めました。11月以降、専門書店及び一般書店から早期予約を含む初回仕入れ分を取次会社に注文し、結果、12月の発売時点での出荷数は計16,000冊となりました。ご要望が多かったため、専用ビニールカバーを製作し販売開始いたしました。

専用ビニールカバーをかけたSIO43

オリジナル革しおり(中型用)

続いて秋に相次いで発売された『聖書 聖書協会共同訳』小型A6判SI44・旧約聖書続編付きSI44DC、中型B6判SI53・旧約聖書続編付きSI53DCについてもそれぞれ予約特典を付けて頒布しました(小型には小型聖書用オリジナル革しおり、中型には専用透明カバー)。特にSI44はこの新しい翻訳聖書を学校で採用していただくために欠かせない、引照・注の付いていないスタンダード版小型聖書です。いち早く2020年度からの教科書変更を決定してくださった大学もあります。今後とも頒布部では新翻訳『聖書 聖書協会共同訳』の学校での教科書採用・教会での備え付け聖書としての採用を検討していただくため、他部との連携を深め活動してまいります。

オリジナル革しおり(小型用)

(2) 広告宣伝活動

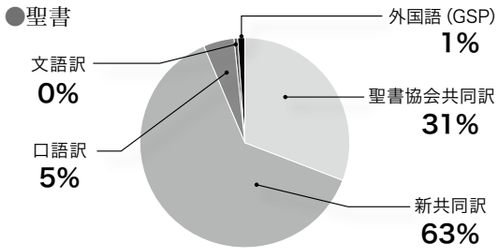
頒布部ではキリスト教系メディアをはじめ各種媒体への広告出稿をしております。2019年度は新翻訳聖書の発売に伴い、特に一般誌への出稿を増やしました。また、年々書店の実店舗での頒布が減少し、通販サイトを通じての頒布が増加傾向にあります。それに伴い、ウェブ上での広告にも力を入れました。

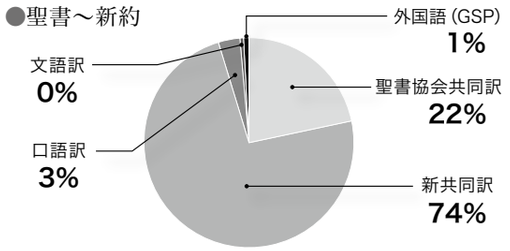
産経新聞(2019年2月11日版TV面)に掲載

2. 2019年度　翻訳・言語別頒布表(2018年11月1日〜2019年10月31日) 単位:部

翻訳・言語	聖書	旧約	新約	分冊	点字	録音	選集	その他	合計
聖書協会共同訳	32,298	0	2,780	0	50	0	565,305	7,531	607,964
新共同訳	65,593	59	53,634	856	386	-42	43,504	5,881	169,871
口語訳	4,921	0	579	0	105	0	0	0	5,605
文語訳	490	0	274	7	0	0	0	0	771
小計	103,302	59	57,267	863	541	-42	608,809	13,412	784,211
外国語(GSP)	1,075	-10	103	0	0	0	0	27	1,195
合計	104,377	49	57,370	863	541	-42	608,809	13,439	785,406

3. 翻訳・言語別頒布比較





4. 直営キリスト教専門書店管理

2019年度より書店部を統合し、直営6書店は頒布部の管轄となりました。キリスト教専門書店は聖書のみならず、讃美歌集、キリスト教書籍全般、教会や幼稚園などで必要とする用品を仕入れ、販売しています。教会の趨勢に伴い売上高の確保が極めて難しい状況の中、宣教のため活動しております。

(1) 直営書店全体会議

2019年度は、全体会議を以下の日程で行いました。

① 2019年1月8日(火)～9日(水)(キリスト教出版販売協会主催・書店会議に併せて実施)
京都ガーデンパレスホテル会議室にて

② 2019年10月2日(水)(日本キリスト教書販売(株)主催
「クリスマス見本市」に併せて実施)
日本聖書協会7階会議室

(2) 直営書店近況

2016年の熊本地震で被災したキリスト教書店ハレルヤは、2019年4月に三年ぶりに新規開店しました。

5. 直営店・店舗情報

バイブルハウス南青山

TEL 03-3567-1995　FAX 03-3567-4435
E-mail：biblehouse@bible.or.jp
オンラインショップ　https://biblehouse.jp/
Facebook　https://www.facebook.com/biblehouseminamiaoyama/

★2020年3月より通信販売のみの営業となり、4月に拠点を聖書館ビルに移転しました。店舗ではありません。

キリスト教書店ハレルヤ

〒862-0971
熊本県熊本市中央区大江4丁目20-23
(大江ルーテル教会脇)
TEL/FAX 096-372-3503
E-mail：k-haleruya@bible.or.jp

■営業時間
月曜～金曜／10:00～18:00、日曜祝日は休業
(10月～5月まで土曜も営業)

BIBLE HOUSE びぶろすの森

〒591-8041
大阪府堺市北区東雲東町1-1-16-1F
TEL 072-257-0909　FAX 072-253-6132
E-mail：sakai-jbs@bible.or.jp
Facebook　https://www.facebook.com/sakaix.net/

■営業時間
月曜～土曜／10:00～18:00、日曜祝日は休業

北九州キリスト教ブックセンター

〒802-0022
福岡県北九州市小倉北区上富野5-2-18
TEL/FAX 093-967-0321
E-mail：kcbookcenter@bible.or.jp

■営業時間
月曜～金曜／12:00～17:00、日曜祝日は休業
(10月～12月は土曜も営業)

京都ヨルダン社

〒602-0854
京都府京都市上京区荒神口通河原町東入
TEL 075-211-6675　FAX 075-211-2834
E-mail：ktjordan@mbox.kyoto-inet.or.jp
オンラインショップ　http://web.kyoto-inet.or.jp/people/ktjordan/

■営業時間
月曜～土曜／10:00～18:00、日曜祝日は休業

聖公書店 (通販・外販専門)

〒350-1331
埼玉県狭山市新狭山1-5-1
TEL 04-2900-2771　FAX 04-2900-2722
E-mail：seikoshoten@bible.or.jp

■電話受付
月曜～金曜／10:00～18:00、土日祝日は休業

★店舗ではありません。訪問はご遠慮ください。

広報部
Public Relations

イベント開催や広報誌、インターネットを通じて、広く聖書普及に関わる活動を行っています。

広報催事

1. 第4回聖書動画コンテスト・アワード … P.7 参照
2. 聖書事業懇談会 …… P.8 参照
3. 聖書協会共同訳セミナー …… P.9 参照

4. 第58回聖書和訳頌徳碑記念式典

●日時:2019年10月8日(火)10:30～14:00
●会場:三吉碑前広場(愛知県美浜町小野浦区)
参加:約100名
●グレースチャペル武豊による、音吉紙芝居及び参加者へのワッフル提供を式典後に実施。
●ミニ講演:齋藤宏一氏(美浜町長、音吉顕彰会会長)、長谷川与志充氏(三浦綾子読書会顧問)

発行物

●聖書愛読こよみ2019／11,500部(2018年11月発行)
●「JBS」(2018年度年報)Vol.118／17,500部
(2019年4月発行)
●「SOWER＝種まく人」(会報)No.46／18,500部
(2019年4月発行)
●「JBS New International 」(英文ニュースレター)
Vol.16／600部(2019年4月)

インターネット関連

●ウェブサイト
https://www.bible.or.jp
2019年度(2018/11～2019/10)
アクセス記録(訪問数902,035、ページ2,622,012)
●メールマガジン(不定期月1回)
HTML形式、送信2,330件
月毎の聖句、イベント情報や新刊案内をお知らせし、ウェブサイトへの遷移を促進しています。

聖書全巻リレー通読実施教会・団体へ認定書贈呈

2019年度(2018/11～2019/10)
●日本基督教団愛宕町教会
(2019年4月9日～2019年4月19日) 通算3回目
●日本基督教団沼津教会
(2019年4月14日～2019年4月20日) 通算13回目
●クリスチャンセンター神戸バイブル・ハウス
(2019年7月8日～2019年7月18日) 通算9回目
2019年度 個人通読完了者延127名(内文語1、口語15、新共同訳64、新共同訳続編付20、聖書協会共同訳1、同続編付3、新約19、その他〔新改訳・個人訳など〕4)

パネル展実施(2件)

●2019年10月12日(土)・13日(日)
(北九州市・明治学園中学高等学校文化祭)
●2019年10月15日(火)～11月5日(火)
(仙台市・日本基督教団東北教区センター エントランスホール)

東北教区センター

募金部
Fundraising

公益法人としての財政的基盤を強化するため、DM、教会訪問、イベント、入会キャンペーンの実施などを通して後援会へのご入会の呼びかけと募金活動を行っています。

聖書頒布の働きをお祈りと年会費で継続的にお支えくださる後援会組織の充実は、聖書支援の根幹を支える最重要の課題です。2019年度も教会訪問での募金奨励や会員募集の呼びかけのほか、DMやメールマガジンの配信、フェイスブック、ツイッターなど、SNSからも積極的に情報発信をして新入会員を募り、会員数の増加に力を注ぎました。また、遺贈献金や記念献金のお勧めや終身制度の「生涯後援会員」へのご入会のお勧めも引き続いて行い、1件の遺贈献金が寄せられました。ニュースレター「からし種」は60～63号を発行いたしました。貴いお祈りとお献げものにより聖書普及の働きをお支えくださる後援会員様に心より感謝申し上げます。

「海外聖書製作支援」としては、聖書協会世界連盟を通じてアジアのアルメニア、インドネシア、中南米のグアテマラ、エクアドル、パラグアイ、ボリビア、欧州のクロアチア、セルビア、ポルトガルの世界9ヶ国のプログラムに総額14,500,000円の指定援助を行いました。これらの国々では、特に次世代を担う子供たち、若者に対して聖書を無償で配布したり、聖書に基づいた教育プロジェクトが多く含まれており、日本聖書協会として継続的な支援を行っています。

「手話訳聖書製作」は製作を担っている「一般社団法人　日本ろう福音協会」への日本聖書協会からの支援も15年が過ぎました。翻訳作業と並行して、DVDだけでなくスマートフォンから視聴できるアプリの開発、YouTubeでの配信など、時代の変化に対応したて発信メディアを多様化させながら頒布・普及活動も積極的に行っています。2019年度は「ヨハネの手紙一・二・三」、「ダニエル書1－6章」(アプリ)が発刊されました。現在、2020年3月の完成を目標にして「ダニエル書7－12章」、6月の完成を目標に「ヨシュア記1－8章」、「ペトロの手紙一・二」の翻訳・製作作業が進められています。手話訳聖書は聖書全巻の33％の翻訳が完了しましたが、引き続いて手話訳聖書翻訳の必要性を多くの方にお知らせし、お祈りとご献金でお支えいただけるように支援の輪を広げてまいりたいと考えております。

また、東日本大震災福島復興支援として2016年度より毎年行っている米国テイラー大学(Taylor University)への奨学金プログラム(給付型)、第4回となる2019年度は、福島県本宮市出身の熊田ゆきなさん(21歳)が選抜され、2019年8月下旬よりテイラー大学に留学しています。留学を通して、福島の未来とキリスト教会の復興、将来の人材育成のために用いていただけるようにと願っています。

1. 募金状況

(単位：円)

	2018 年度決算	2019 年度決算
会費収入	10,072,000	8,962,000
寄付金収入	35,632,196	33,014,845
合計	45,704,196	41,976,845

2. 会員状況

2−1. 後援会員

	2018 年度末	2019 年度末
1千円会員	1,127	1,135
3千円会員	547	544
5千円会員	1,626	1,624
1万円会員	530	529
5万円会員	13	12
生涯後援会員	16	21
会員総数	3,859	3,865

2−2. 手話訳聖書製作支援パートナー (年会費1口＝10,000円)

	2018 年度末	2019 年度末
教会・団体	78	78
個人	30	30
合計	108	108

3. 聖日礼拝 教会訪問

- 聖書週間・聖書日曜日訪問(11-12月)　23教会
- UBS DAY 訪問(6月)　18教会
- 募金部 訪問　1教会

募金報告の詳細は巻末の献金者芳名1・2ページに記載しています。

視聴覚部
Audio Visual

2019年1月に共に一般財団法人だったキリスト教視聴覚センターと日本聖書協会が合併し、「視聴覚部」が創設されました。教会での視聴覚教育に関する研究や教材制作を行うほか、講習会なども開催しています。

詳しくは、P.12 をご参照ください。

http://www.avaco.info/

デジタルメディア部
Digital Media

キリスト教ニュースサイト「クリスチャンプレス」は2018年6月から配信を始め、毎日数本の記事を掲載し、現在のページビューは7万、ユーザーは3万を超えています。

キリスト教ニュースサイト「クリスチャンプレス」は2018年6月1日から配信を始め、毎日、数本の記事を掲載し続けています。また、米国クリスチャニティー・トゥデイの翻訳記事で、米国や世界の情報も伝えています。

2018年は月4万ページビュー程度でしたが、2019年度末には、7万ページビューと増えています。ユーザーも1万弱であったものが、3万を超えるようになり、最も多かった19年5月はページビュー11万強、ユーザー4万人弱でした。しかし、運営面ではいまだ厳しい状況にあり、祈り協力してくださるフェローワーカー(同労者)制度に多くの方が登録してくださることを願っています。

■人気の連載記事

【毎日掲載】今日は何の日
【毎週日曜連載】神さまが共におられる神秘 稲川圭三
【毎月1日連載】牧会あれこれ 賀来周一
【第2・4金曜連載】クリスチャンな日々 MARO

■読まれた記事ベストスリー
(19年11月21日現在、ビュー数順)

1位　米津玄師が紅白で歌った大塚国際美術館　36,870
2位　「聴くドラマ聖書」、今秋リリース　31,901
3位　関学アメフト部、試合前に聖書を朗読する意味　26,408

https://www.christianpress.jp/

日本聖書協会　役員・委員・事務局

2020年1月1日現在

理事会（総勢11名）

※（財）は財政委員

理事長	大宮 溥
副理事長	菊地 功
書記	風間 義信
	小海 光
	本間 義信（財）
	内藤 淳一郎（財）
	金 君植
	石田 学
	吉田 眞
	小菅 剛
	広田 勝一

評議員会（総勢11名）

ジャンセン ウェイン
小田島 幹彦
布川 悦子
畑野 順一
三好 明
大水 文隆
滝田 浩之
渡辺 佳哉
安倍 愛子
藤本 四郎
立野 泰博

監事（総勢2名）

大野 克美
奥山 盾夫

事務局（総勢27名）

総主事		具志堅 聖
総主事秘書		廣井 久仁子

総務部

主事		岩本 潤一
庶務・建物係	**主任**	池田 克久
		永野 新弥
会計係	**主任**	ベランド エミ
デザイン担当		春木 英司
総務付	**主任**	梶浜 淳

出版部

主事補		中野 誠
製作係	**主任**	野中 陽子
		海保 千暁
		岡田 幸男

編集部

	主任	飯島 克彦

頒布部

主事補		森脇 百合
事務管理	**主事**	中村 真之介
		齋藤 知恵
営業係	**主任**	渡辺 愛雄
配送センター	**主任**	岸岡 宏幸
		小林 幸順
直営書店担当・システム担当	**主任**	加藤 太郎

直営書店

バイブルハウス南青山	**店長・主任**	加藤 太郎
BIBLE HOUSE びぶろすの森	**店長**	森本 一平※
キリスト教書店ハレルヤ	**店長**	嶋津 秀成※
北九州キリスト教ブックセンター	**店長**	原口 悦子※
京都ヨルダン社	**店長**	田代 伸一※
聖公書店	**店長・主任**	長尾 眞

広報部

主事補		柳澤 真
	主任	高橋 章子

募金部

主任		菊池 義弘

視聴覚部

主任		加藤 久絵
	主任	吉崎 礼子
		山本 真里江

デジタルメディア部

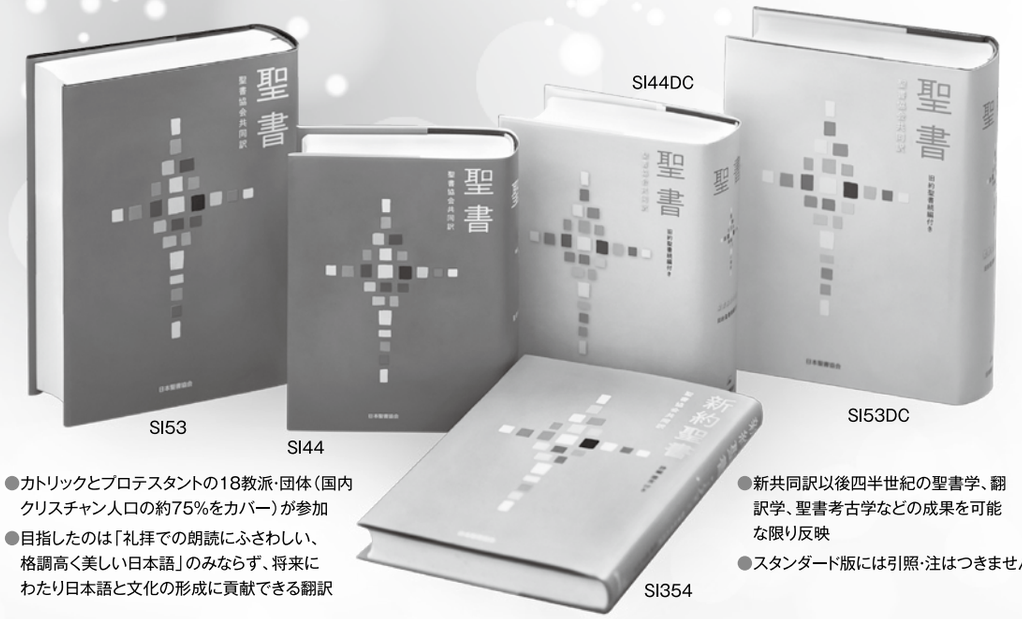
	顧問	渡部 信※

（※）契約職員

変わらない言葉を 変わりゆく世界に

礼拝にふさわしい聖書を ―― 31年ぶり、0（ゼロ）から翻訳

「聖書 聖書協会共同訳」スタンダード版 登場



- カトリックとプロテスタントの18教派・団体（国内クリスチャン人口の約75%をカバー）が参加
- 目指したのは「礼拝での朗読にふさわしい、格調高く美しい日本語」のみならず、将来にわたり日本語と文化の形成に貢献できる翻訳
- 新共同訳以後四半世紀の聖書学、翻訳学、聖書考古学などの成果を可能な限り反映
- スタンダード版には引照・注はつきません

小型（A6判）

聖書 聖書協会共同訳 SI44
●文字の大きさ：約7ポイント
●ビニールクロス装 ●2,034ページ
●ISBN978-4-8202-1344-4
●定価（本体3,000円+税）

旧約聖書続編付き SI44DC
●仕様は、SI44と共通 ●2,450ページ
●ISBN978-4-8202-1345-1
●定価（本体3,600円+税）

中型（B6判）

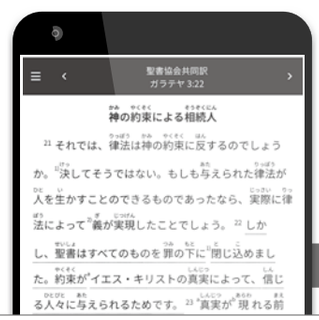
聖書 聖書協会共同訳 SI53
●文字の大きさ：約8.5ポイント
●クロス装（ハードカバー） ●2,034ページ
●ISBN978-4-8202-1346-8
●定価（本体4,500円+税）

旧約聖書続編付き SI53DC
●仕様は、SI53と共通 ●2,450ページ
●ISBN978-4-8202-1347-5
●定価（本体5,100円+税）

新約聖書 詩編・箴言付き 聖書協会共同訳 SI354
●文字の大きさ：約8.5ポイント
●ビニールクロス装 ●744ページ
●ISBN978-4-8202-3251-3
●定価（本体2,100円+税）

巻末付録：度量衡および通貨、用語解説（143語）、聖書地図（カラー）など

4月末発売予定（デザイン共通）●文字の大きさ：約10ポイント ●クロス装（ハードカバー）
大型（A5判）聖書 SI63 ISBN978-4-8202-1348-2（本体6,900円）
大型（A5判）旧約聖書続編付き SI63DC ISBN978-4-8202-1349-9（本体7,900円）



スマートフォンで！ パソコンで！
「聖書 聖書協会共同訳」が読めます。

ウェブバイブル

ベーシック版・プレミアム版

7日間無料でプレミアム版をお試しいただけます

詳しくは
ホームページへ

発　　行／一般財団法人 日本聖書協会
〒104-0061 東京都中央区銀座四丁目5番1号 聖書館ビル
電　話　03-3567-1990
振　替　00160-2-18410　Apr.2020　Vol.120

一般財団法人 日本聖書協会Webサイト
ホームページ https://www.bible.or.jp/

デザイン／ コアプランニング株式会社
印　　刷／ 株式会社 高速オフセット

United Bible Societies

FSC
www.fsc.org
ミックス
責任ある木質資源を使用した紙
FSC® C020167